

# RedAktion

Ausgabe Nr. 5 Januar 1998

Information rund um die SCHOLPP-Dienstleistungsgruppe

## Editorial

... leider haben wir es nicht geschafft, die RedAktion noch in '97 auf den Weg zu bringen.

Doch jetzt liegt sie druckfrisch vor Ihnen, vollgepackt mit Informationen und Meldungen über die SCHOLPP-Gruppe.

Daß SCHOLPP ein kompetenter Partner ist bei Kranarbeiten, Transporten und Montagen, ist sicher allen Lesern bekannt. Weniger bekannt ist jedoch, daß sich SCHOLPP im Montagebereich immer mehr zum Systemdienstleister entwickelt. D.h., daß komplexe Produktionsanlagen, Fertigungsstraßen, aber auch Pressen aller Art oder Druckmaschinen

## Sorry...

komplett verlagert werden, inklusive Elektrik, Neuverkabelung, Verrohrungsarbeiten wie auch InbetriebnahmeprozEDUREN bis hin zu Modifikationen oder Neuentwicklungen von Steuerungen und Bedienerführungen.

SCHOLPP reagiert damit auf die zunehmenden »outsourcing«-Tendenzen der Industrie und bietet kompetentes, fachspezifisches Know-how, das sogenannte »fine alignment« und das »commissioning« (Inbetriebnahme), wie man auf englisch sagen würde.

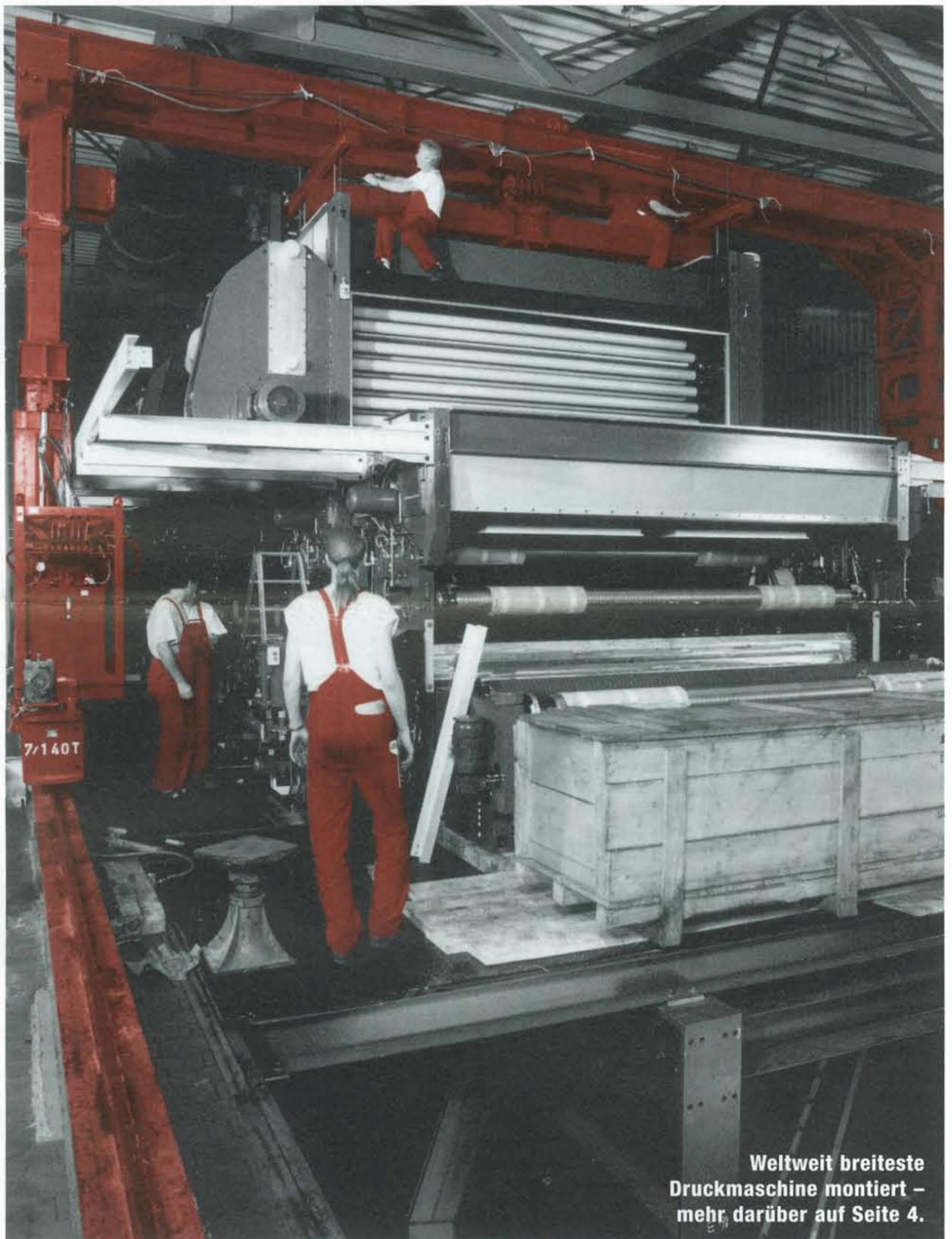
Wir wünschen Ihnen für 1998 viel Glück und Erfolg bei unseren hoffentlich zahlreichen gemeinsamen Aufträgen und Projekten.

Viel Spaß beim Lesen der RedAktion!

## Brandaktuell

Am 9.1.1998 hat die SCHOLPP MONTAGE GMBH die **HEROG** Schwermontagen und Anlagenbau GmbH mit Sitz in Mainhausen übernommen. Die Firma HEROG ist mit 90 Mitarbeitern schwerpunktmäßig im Anlagenbau mit elektrischer Installation, der Montage von Werkzeugmaschinen, Produktionsanlagen und Druckmaschinen tätig. Durch diesen Zukauf trägt SCHOLPP dem Strukturwandel in der Industrie Rechnung, in dem komplexe Dienstleistungen im Fertigungs- und Produktionsanlagenbau komplett an externe Spezialisten mit weitreichender technischer Kompetenz vergeben werden.

Mehr darüber in der nächsten RedAktion.



Weltweit breiteste Druckmaschine montiert – mehr darüber auf Seite 4.

**XXL:**  
**360 to gehoben**

Mehr auf Seite 5

## Das Interview:

RedAktion sprach mit Herrn Schaaf, Geschäftsführer Technik der Blechformwerke Bernsbach – Lieferant des Jahres 1996 –, die von SCHOLPP Chemnitz bei Pressenmontagen, laufender Instandhaltung und Reparaturen unterstützt werden.

Lieferant des Jahres 1996



Seite 5

## SCHOLPP &



Ab Januar 1998 ist Firma Filderkran die SCHOLPP-Niederlassung Filderkran.

Mehr auf Seite 6

## Highlights aus dem Inhalt

Autovermietung RÖSCH	Seite	3
Preisrätsel	Seite	5
Neu im Fuhrpark	Seite	6
Weltgrößtes Frachtflugzeug	Seite	7
Schnell sauber	Seite	8



# SCHOLPP IM AUSLAND

## SMS, SMC und SAP bei Liberty Times - Taiwan

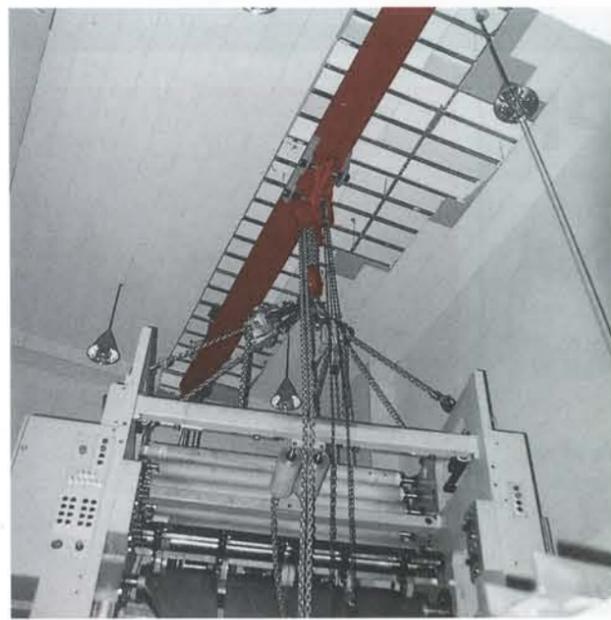
Im Februar 1997 bereits begann die Demontage zweier UNISET-Rotationen bei der LIBERTY TIMES in Kaohsiung, im Süden Taiwans. Gemeinsam mit den Hersteller Monteuren der MAN PLAMAG demontierten



Monteure der SCHOLPP Montagetechnik Sachsen (SMC) die Anlage in bis zu 17 to schwere Einzelkomponenten und verladen diese mit Hilfe eines Teleskopportales auf die Transportfahrzeuge.

Nachdem der Umbau der Fundamente beendet war, wurden ab Ende April 1997 an gleicher Stelle zwei neue GEOMAN-Rotationen eingebracht. Unterstützt wurden die Monteure aus Chemnitz diesmal von Monteuren der SCHOLPP Asia Pacific (SAP) aus Kuala Lumpur und durch Personal der SCHOLPP Montage Stuttgart (SMS). Das bei den UNISET eingesetzte Teleskopportal diente diesmal zum Entladen der Transportfahrzeuge, zusammen mit einem Manghi-Industriekran.

Bei der Einbringung der zwei großen GEOMAN-Rotationen wurde es sehr eng. Mit Hilfe eines SCHOLPP-Portalkranes wurden die bis zu 37 to schweren Hauptkomponenten plaziert. Zwischen Gebäudestützen und dem Portalkran verblieben lediglich 3 cm! Die breite Portalstütze auf Bedienungsseite reichte bis auf einen Zentimeter an die Auslage des Falzapparates heran. Einer Herausforderung sahen sich die Techniker der SMC und SAP gegenüber, als in einen ca. 7 m hohen Deckenabsatz im Mittelbereich der Maschinenhalle die



# PRECISÃO EM CARGAS PESADAS

(Die brasilianische Übersetzung von MASSARBEIT MIT SCHWERER LAST)

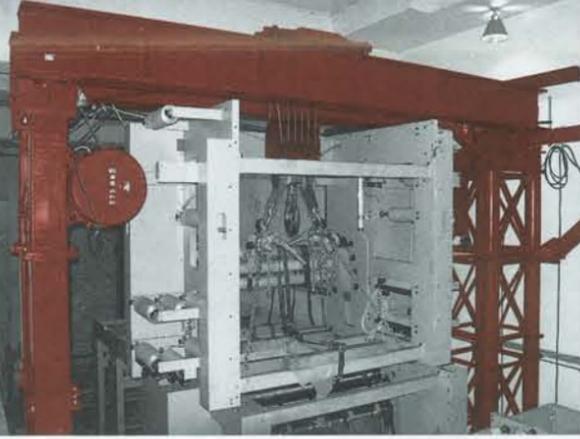
Wie versprochen, halten wir Sie über unser Projekt und die Entwicklungen in Brasilien auf dem Laufenden. Nachdem wir mittlerweile in einer deutsch/spanisch/brasilianischen Kooperation das Projekt in Brasilien begonnen haben, traten die Geschäftsführer Martin Scholpp und Manfred Blaha Ende Oktober eine weitere Reise nach Brasilien an. Sie konnten dabei mit Freude feststellen, daß die Zusammenarbeit von Mercedes-Benz do Brasil und SCHOLPP



sehr gut klappt und wir unser Projekt termingerecht voranbringen. Natürlich bleiben auf einem fremden Kontinent in einem fernen Land gewisse Überraschungen nicht aus. So mußten wir feststellen, daß unsere Geräte, die wir von Deutschland nach Brasilien exportiert hatten – ein hydraulisches Hubgerüst, ein Maschinentransportwa-



gen und ein Industriekran Manghi – leider erst nach zehn Wochen aus dem Zoll entnommen werden konnten. Dies hängt im wesentlichen an der brasilianischen Bürokratie. Darüber hinaus haben wir Bewerbungsgespräche für unseren zukünftigen Geschäftsführer bei **SCHOLPP Montagem Industrial do Brasil Ltda.** geführt und haben hierfür nun Herrn Paulo Sergio Barros eingestellt. Vorab ist Herr Guilherme Kornrumpf bereits als Verkaufsrepräsentant in Sao Paulo für uns tätig. Das heißt, wir sind nicht nur durch unser Projekt, sondern auch schon durch unsere jüngste Tochtergesellschaft voll handlungsfähig und sehen den Herausforderungen in Brasilien mit den ersten eigenen kaufmännischen, technischen und gewerblichen Mitarbeitern bereits entgegen. Besuche bei potentiellen Kunden machen uns Hoffnung auf einen weiterhin erfolgreichen Start von SCHOLPP Montagem Industrial do Brasil Ltda.



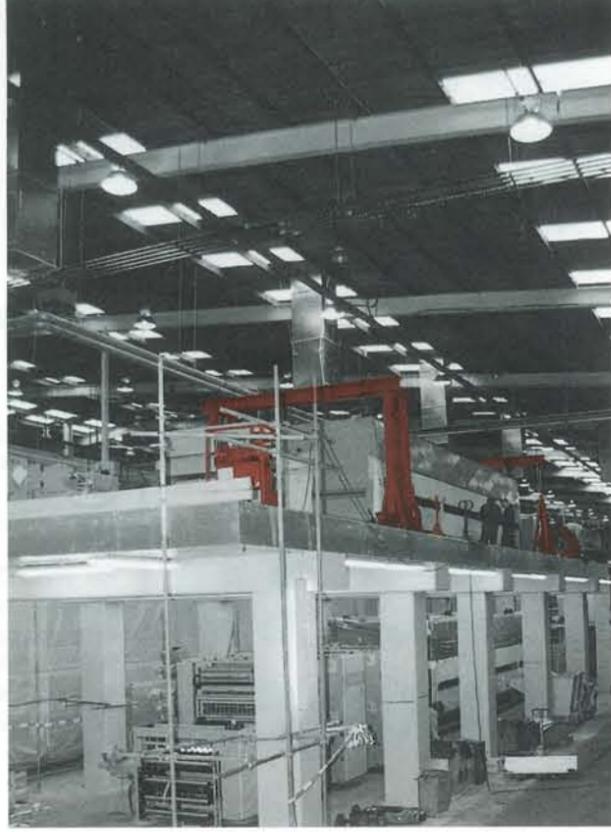
bis zu 12 to schweren Aufbauten der Falzapparate bis unter das Dach zu ziehen waren. Mit Hilfe einer Konstruktion auf dem Dach und exakt definierten Löchern in der Decke wurde ein Stahlträger unter die Decke gehoben. Daran wurden Kettenzüge und Laufkatze befestigt, die die Aufbauten schließlich sicher in Position brachten. Dank der partnerschaftlichen Zusammenarbeit mit den MAN-Monteuren wurde somit eine reibungslose Grobmontage ermöglicht. Die Anlage konnte anlässlich der Kommunalwahlen in Taiwan pünktlich im November in Produktion gehen.

## Druckmaschinenmontage in England



Im englischen Maldon wurde eine MAN ROTOMAN »N« montiert. Die Besonderheit war, daß die Maschine sozusagen im Erdgeschoß aufgestellt und montiert wurde, der Trockner jedoch über der Maschine im »1. Obergeschoß«.

Mit 15 m Länge und 21 to Gewicht stellte diese Montage besondere Anforderungen an die Kreativität und die Geräte. Aufgrund beengter Platzverhältnisse konnte der Trockner mit 2 Autokrane nur knapp auf das Betonfundament gehoben werden, anschließend wurde er mit zwei 20 to Hubportalen in die endgültige Position gebracht. Der Vorteil der Hubportal-Montage ist, daß der Trockner auf der ganzen Länge von unten frei zugänglich ist und deshalb optimal ausgerichtet werden kann.



## Opel Polen

Sicher ist Ihnen, werter Leser, noch in Erinnerung, daß wir in der RedAktion Ausgabe Nr. 2 und Nr. 4 über das Großprojekt zur Verlagerung von 13 Pressen von Rüsselsheim nach Gleiwitz berichtet haben. Zwischenzeitlich sind die Pressen in Polen angekommen und in der nächsten RedAktion werden wir ausführlich darüber berichten.



Informationen der Autovermietung Rösch – Ein Unternehmen der Scholpp Gruppe

## Flott und flexibel: Wir verleihen Ihnen Mobilität

### Messen, Motorsport und vieles mehr

Wir bringen Ihre Geschäfte in Gang, halten Sie flott und flexibel: auch nach Feierabend, auch in Ihrer Freizeit – und nicht nur im Winter, wenn es schneit.

Denn wir sind es gewohnt, unseren Kunden auch für ungewöhnliche Aufgaben Lösungen anzubieten.

### Mobil sein

Ein Beispiel für viele: Wir haben für ein Dreiachs-Fahrgestell einen zweigeschossigen Spezialaufbau mit Vertikal-Ladelift und Kühlzelle entwickelt. Mit diesem Fahrzeug liefert das Maritim Hotel Stuttgart im Auftrag von Mercedes Benz Motorsport für den Rennstall West/McLaren/Mercedes das Catering an die europäischen Formel 1-Rennstrecken. Wer gewinnen will, muß mobil sein.

Das gilt natürlich erst recht für Spediteure. Immer häufiger werden Aufträge mit kurzen Kündigungsfristen versehen. Mit Fahrzeugen von Rösch



können Sie schnell und flexibel reagieren.

### Cool bleiben

Auf halber Strecke liegengeblieben? Nicht mit uns. Wir machen Sie

Das Spezielle wie das Normale: Catering-Renntransporter oder Paketfahrzeug, Wechselbrückenfahrzeug oder Sattelzugmaschine mit Kofferaufleger

mit einem Unfallersatzwagen schnell wieder flott. Sie sagen uns, was Sie brauchen – und schon sind Sie wieder unterwegs. Selbst wenn Ihr Kühlfahrzeug ausfällt, sollten Sie ganz cool bleiben. Das Team der Autovermietung Rösch ist für alle Fälle gerüstet. Wir verleihen Ihnen Mobilität: mit dem Paketfahrzeug ebenso wie mit einem Dreiachs-Wechselbrückenfahrzeug (bei Bedarf mit Anhänger) oder der Sattelzugmaschine.

### Ans Ziel kommen

Sie denken immer nur ans Geschäft? Grübeln über Ausstattung und Management Ihres Fuhrparks? Lassen Sie das unsere Sorge sein. Mit uns haben Sie eine verlässliche Kontrolle über alle Kosten. Der Fuhrpark ist die Visitenkarte Ihres Unternehmens. Wir helfen Ihnen, sie wirksam zu gestalten – mit stets aktuellen, modernen und wirtschaftlichen Fahrzeugen. Fragen Sie nach, verraten Sie uns Ihre Probleme – wir lösen sie.

Denn wir wünschen, daß Sie beweglich bleiben. Und ans Ziel kommen.



### DAS KUNDENPORTRAIT

## MSS fährt mit Rösch!

Video von A - Z. Die MSS Medien System Service GmbH aus Notzingen bei Stuttgart, ist ein seit vielen Jahren im professionellen Videomarkt erfolgreiches und expandierendes Unternehmen.

### Konsequente Professionalität

Unter der konsequenten Geschäftsleitung von Siegfried Nestle, entwickelte sich MSS zu einem der führenden Anbieter von Video-Hard-



Die Zentrale der Ideen: der Firmensitz von MSS in Notzingen

ware und Video-Präsentationssystemen für Messen und Veranstaltungen. Je nach individuellen Erfordernissen der Kunden, konzipiert und realisiert MSS audiovisuelle Kommunikationslösungen und liefert die dazugehörige Technik.

Das Angebot umfaßt alle Bereiche moderner Medienkommunikation, Hardware-Beratung und den Verkauf von Broadcast-Produktionsequipment, die Einrichtung von Video- und Fernsehstudios, ein Mietstudio für die professionelle Videoproduktion, einen kompletten Messe- und Veranstaltungsservice und die medientechnische Einrichtung von Seminar- und Konferenzräumen. Ein Angebot, das viele Wirtschaftsunternehmen, Institutionen sowie Werbe- und Eventagenturen zu schätzen wissen. Pünktlichkeit und termingerechte Lieferung der bestellten Anlagen sind oberstes Gebot. Mit dem richtigen Partner kein Problem.

### Partner seit Jahren

Schon seit Jahren nimmt MSS die Dienstleistungen der Autovermietung Rösch gerne in Anspruch. Ob Messe-transporte oder Transporte zu Veranstaltungen. Die Autovermietung Rösch fährt zuverlässig und sicher, und mit den passenden Fahrzeugen. Ein Service, den die MSS Medien System Service GmbH auch in Zukunft zu schätzen weiß.

Nur mit Engagement hat man die Zukunft im Griff.

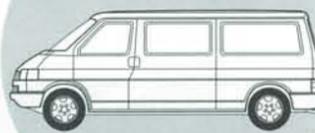
### Lösungen finden

Eingefahrene Wege verlassen und neue Herausforderungen annehmen ist für MSS selbstverständlich. Diese Einstellung ist auch für das Team der Autovermietung Rösch maßgebend und Grundlage für die tägliche Lösung individueller Aufgaben.

## Lustig reisen

Sie mit unseren Reisebussen

zur Betriebsversammlung, zur Verkaufstagung oder zum Besuch Ihrer Geschäftsfreunde. Schon auf der Fahrt werden Sie miteinander leicht ins Gespräch kommen – nicht anders auf Ausflügen zu Hochzeitsfeiern oder Vereinsfesten. Vor

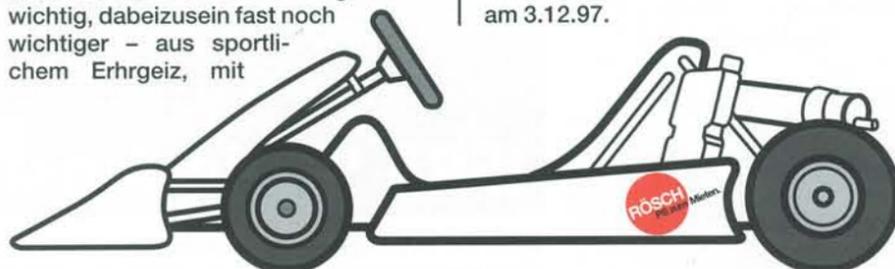


dem nächsten Qualifikationsspiel werden Sie im Auto die Taktik und die Mannschaftsaufstellung besprechen. Und bei allem einfach Spaß an der gemeinsamen Anreise haben. Sie haben viel Platz: für sich und für Ihr Gepäck.

## 6 Stunden von Rösch Kundenrennen mit Karts zum Jahresende

Fair war's und hart war's, ging über 555 Runden und hat den Fahrern alles abverlangt: das Kart-Rennen um den Großen Preis von Rösch im Maxodrom in Reutlingen vor der Jahreswende. Acht Teams waren am Start, jedes mit acht bis zehn Fahrern. Siegen war wichtig, dabeizusein fast noch wichtiger – aus sportlichem Ehrgeiz, mit

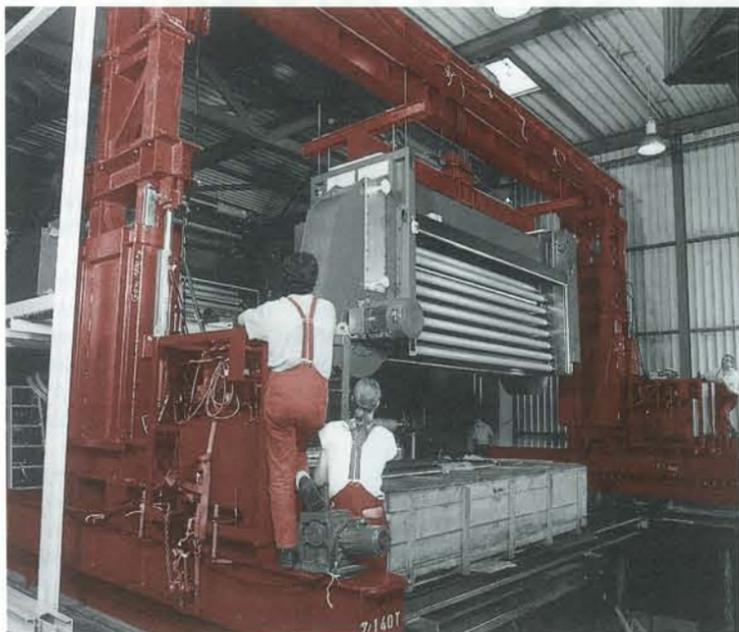
Runde für Runde spürbar wachsendem Fahrvergnügen. Wer die Ideallinie fand, beim Beschleunigen wie beim Bremsen die stärksten Nerven zeigte, hatte allemal die Nase vorn. Das waren am Ende das Team vom »Audi Zentrum« am 25.11.97 und das Team »Hakle feucht« am 3.12.97.



## SCHOLPP Montage

# Weltrekord

### Breiteste Tiefdruck- maschine montiert



Die breiteste Druckmaschine wurde im Oktober bei der Hamburger Druckerei Broschek montiert. SCHOLPP-Richtmeister Bernd Schumann und Monteure montierten 8 Druckeinheiten, 1 Rollenwechsler und 1 Falzapparat der KBA TR 10 D/360 in

nur vier Wochen. Auf den Bildern sieht man die beengten Platzverhältnisse seitlich wie auch in der Höhe. Hier zeigt sich wieder einmal die Flexibilität der SCHOLPP-Portaltechnik, die ideal und exakt an die örtlichen Gegebenheiten angepaßt werden kann. Übrigens

kann mit dieser Maschine bei einer Papierbreite von 3,6 m pro Sekunde 15 m Papier für Kataloge und Illustrierte 4-farbig bedruckt werden. Pro Stunde entspricht die Produktionsmenge einer Fläche von 40 Fußballfeldern.

## Ein Mann geht nach Norden – Hamburg –



Thomas Armleder

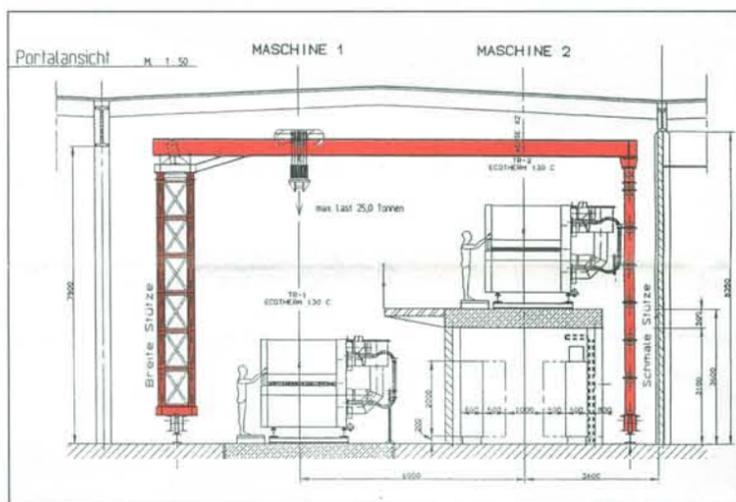
Der Niederlassungsleiter der SCHOLPP MONTAGETECHNIK SACHSEN, Thomas Armleder, wird nach 5-jähriger Tätigkeit in den neuen Bundesländern seinen Einsatzort wechseln. Ab Januar '98 wird er die SCHOLPP-Niederlassung Nord/Hamburg leiten und weiter ausbauen.

In Chemnitz haben wir den bisherigen Stellvertreter der Niederlassung, Herrn Steffen Kühn, zum Niederlassungsleiter ernannt.

Wir wünschen beiden Mitarbeitern bei der Bewältigung ihrer Aufgaben viel Erfolg und eine glückliche Hand.



Steffen Kühn



## 12,5 m Spannweite in Frankreich

Um zwei Druckmaschinen-Linien zu überbrücken, war ein Spezial-Portal mit 12,5 m Spannweite erforderlich.

Damit wurden von Richtmeister

Muzaffer Tavas und 3 Monteuren der Prototyp einer ROTOMAN-Sleeve Akzidenzmaschine bei Taverny in der Nähe von Paris montiert.



## Impressum

**Herausgeber:**  
ALFRED SCHOLPP  
GmbH & Co. KG  
Am Mittelkai 20  
70327 Stuttgart  
Telefon 07 11 / 9 32 82-0  
Telefax 07 11 / 9 32 82-33

**Erscheinungsweise:**  
ca. halbjährlich

**Redaktion:**  
Klaus Scholpp, Ulrich  
Scholpp, Martin Scholpp,  
Oliver Streich

**Gestaltung und Druck:**  
W. Kohlhammer, Stuttgart

© Copyright  
ALFRED SCHOLPP  
GmbH & Co. KG, Stuttgart  
Nachdruck, auch einzelner  
Teile, nur nach Genehmigung  
des Herausgebers.  
Printed in Germany



## IFRA '97 in Amsterdam

Auch im vergangenen Jahr konnten sich die Besucher der IFRA '97 auf dem Messestand der SCHOLPP Montage über deren weltweite Aktivitäten informieren. So wurden alte Kontakte gepflegt und neue geknüpft.

## Arbeitsicherheit

Um die Sicherheit auf den Baustellen zu erhöhen wird immer häufiger von unseren Auftraggebern, speziell bei Druckmaschinenmontagen, ein sogenannter **Sicherheits- und Gesundheitsplan** verlangt. In den Plänen wird neben der Qualifikation des Personals und den Maßnahmen zur Ersten Hilfe auf die einzelnen Arbeitsschritte eingegangen. Dies bedeutet die Nennung der eingesetzten Mittel und Methoden je Arbeitsphase, die daraus resultierenden Risiken und die Maßnahmen zur Unfallvermeidung.

Schon lange haben wir darüber nachgedacht, wie wir unserer moralischen und gesellschaftlichen Verpflichtung, entsprechende Ausbildungsplätze auch im gewerblichen Bereich zu schaffen, nachkommen können.

Dies paarte sich mit dem berechtigten Interesse unserer Kunden und somit von uns, auch für den Nachwuchs von qualifizierten Fachkräften zu sorgen.

Nach Rücksprache mit einigen Großkunden werden wir nun im Bereich des Industriemechanikers an unseren

## Ausbildung bei SCHOLPP

Standorten Stuttgart, Frankfurt und Chemnitz zum Ausbildungsbeginn September 1998 Ausbildungsplätze schaffen.

Dies geschieht in Zusammenarbeit mit den Großkunden, die unsere Auszubildenden in ihren Lehrwerkstätten und ihrem Umfeld mit ausbilden.

Wir denken, dies ist ein hervorragendes Beispiel für gelebte Partnerschaft und Umsetzung auch von unkonventionellen Lösungsansätzen.

Wir werden Sie weiter informieren.

## Preisfrage

Wieviel SCHOLPP Exponate wird es auf der BAUMA 98 geben?

Bitte tragen Sie Ihre Lösung auf unser »Starkes Fax« auf Seite 8 ein und faxen Sie es gleich zurück!

Mitmachen lohnt sich: Jeder 3. Einsender mit der richtigen Lösung erhält das neue

### SCHOLPP-Werbemodell

(noch geheim!) im Maßstab 1 : 87.

Einsendeschluß ist der 28. Februar 1998.

## Blechformwerke Bernsbach Interview mit Herrn Schaaf

Hans-Dieter Schaaf, Jahrgang 1935, ist Geschäftsführer Technik und trat 1960 fünf- und zwanzigjährig in den damaligen VEB Blechformwerke Erzgebirge Bernsbach ein. Nach Studium an der Ingenieurschule Zwickau und an der Technischen Hochschule Chemnitz (1962-1968) wurde er 1973 Abteilungsleiter der Arbeitsvorbereitung. Seit Juli 1990 ist Herr Schaaf Geschäftsführer Technik.



Die BfW wurde 1996 als Lieferant des Jahres für Kraftstoffbehälter ausgezeichnet. Aus insgesamt 30 000 Zulieferunternehmen von General Motors wurden weltweit 160 Unternehmen ausgezeichnet, davon 60 in Europa. Die Kriterien für den Lieferant des Jahres sind: Beste Leistungen in Qualität, Service und Flexibilität zu wettbewerbsfähigen Preisen. Die BfW wurde ausgezeichnet für Kraftstoffbehälter für die Modelle Vauxhall, Rekord und Kadett. BfW ist das erste Unternehmen aus den neuen Bundesländern, das diese Auszeichnung erhalten hat.

Die Blechformwerke Bernsbach (BfW) entstanden aus dem einstigen VEB der damaligen DDR. Wo lag Ihr Produktionsschwerpunkt und wieviel Mitarbeiter beschäftigte der VEB damals?

Als VEB Bernsbach betrieben wir drei Werke, in Bernsbach, Löbnitz und Stollberg, mit insgesamt 1700 Mitarbeitern. Im Dreischichtbetrieb wurden jährlich aus 30 000 Tonnen Feinblech Teile für die damals produzierten PKW- bzw. Motorradmodelle der DDR gefertigt, z.B. die Untergruppe für den Trabant-Kombi, Innen-, Außenteil und Kraftstoffbehälter für Wartburg, Trabant, B1000, MZ Motorräder und Schalldämpfer im Werk Stollberg.

Was sind heute Ihre Produkte und wer zählt zu Ihren Hauptkunden?

Die BfW GmbH haben sich auf die Fertigung von Serienteilen und auf die Ersatzteilproduktion spezialisiert, außerdem verfügen wir über einen leistungsfähigen Werkzeugbau und die Prototypenherstellung. Heute zählen zu unseren wichtigen Kunden die Daimler-Benz AG, Volkswagen, Audi und Opel. Außerdem andere KfZ-Zulieferer für die wir als Partner tätig sind.

Gab es nach der Wende Probleme, sich auf die neue Situation einzustellen und wenn ja, wo lagen diese?

Das Unternehmen mußte an die neue Wettbewerbssituation angepaßt werden. Das Werk Stollberg wurde abgetrennt und die Mitarbeiteranzahl wurde sozialverträglich auf ca. 210 per 1.4.94 reduziert.

Wieviel Mitarbeiter haben die BfW heute?

Wir beschäftigen heute 325 Mitarbeiter und verarbeiten jährlich 10 500 t Feinblech.

Worin liegen Ihrer Meinung nach die Stärken der BfW und wie werden sie von der Automobilindustrie gesehen?

Die Stärken der BfW liegen sicher in der technischen Kompetenz seiner Mitarbeiter, in der produzierten Qualität, in der Flexibilität und der absoluten Termintreue. Als Zulieferer für die Automobilindustrie sind wir an der Fertigung von Serienteilen interessiert, ebenso an Auslauf- und Ersatzteillieferungen. Bei den Kraftstoffbehältern haben wir uns auf Auslauf- und Ersatzteillieferungen spezialisiert. Hierzu ein Beispiel: Für das T-Modell W124 von Mercedes haben wir 1993 einen Vertrag zur Lieferung von Kraftstoffbehältern abgeschlossen. Der Lieferumfang und vor allen der Terminplan wurde fristgerecht erfüllt. Heute sind wir anerkannter Partner in diesem Bereich von Daimler-Benz, Volkswagen, Audi und Opel.

Dazu zählt auch die Auszeichnung »Lieferant des Jahres«, die jährlich von General Motors vergeben wird. Können Sie uns hierzu Details nennen?

Wie haben sich die BfW seit 1994 positioniert?

Seit der Privatisierung 1994 wurden Investitionen vorgenommen um die Wettbewerbsfähigkeit zu steigern. Wir haben insgesamt 11 Pressen angeschafft, die



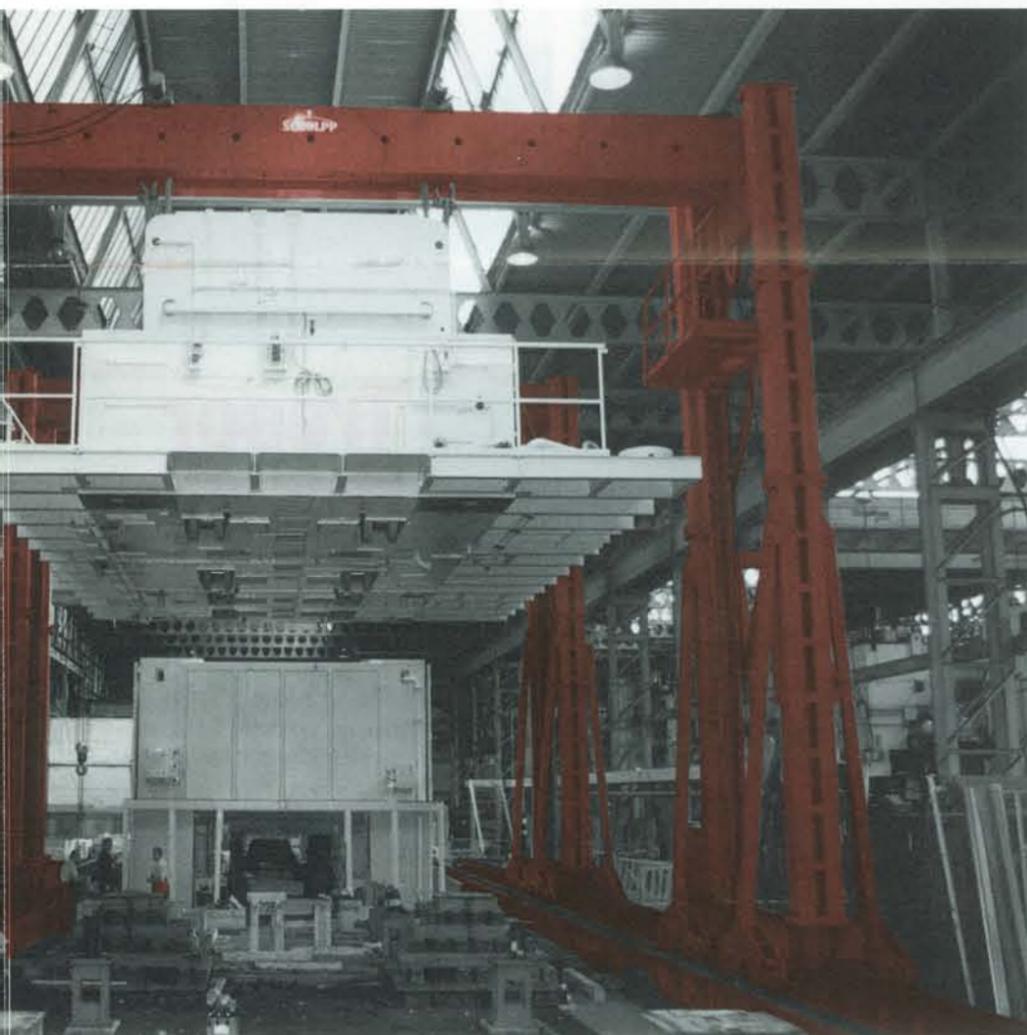
Der geschäftsführende Gesellschafter, Herr Garbas (links) und der Geschäftsführer Technik, Herr Schaaf, vor der QSP-Urkunde von General Motors.

alle in hervorragendem Zustand waren und die optimal in unser Unternehmenskonzept der Klein- und Mittelserienfertigung gepaßt haben. Alle Pressen wurden von SCHOLPP demonstrieren, transportiert und in unseren Werken Löbnitz und Bernsbach wieder remonstrieren und in Betrieb genommen. Auch notwendige Instandhaltungen an unseren Pressen wurden fachgerecht von SCHOLPP-Personal ausgeführt.

Die BfW sind nach DIN ISO 9000 ff zertifiziert. Seit wann sind Sie zertifiziert und welche Auswirkungen hatte die Zertifizierung auf Ihr Unternehmen?

Als Partner der Automobilindustrie ist es geradezu ein Muß, nach DIN ISO 9000 ff zu arbeiten. Seit Juni 1995 sind wir zertifiziert. Wir stellen Kundenzufriedenheit und Dienstleistung in den Mittelpunkt unserer Arbeit. Konstante Qualität, Termintreue und ein gutes Preis/Leistungsverhältnis bilden die Basis für Vertrauen in langfristige Partnerschaft und werden durch das Befolgen der beschriebenen Abläufe nach DIN ISO 9000 ff gefördert. Als auditiertes Zulieferer für namhafte Unternehmen der Automobilindustrie muß es eine Selbstverständlichkeit sein, diese Kriterien zu erfüllen.

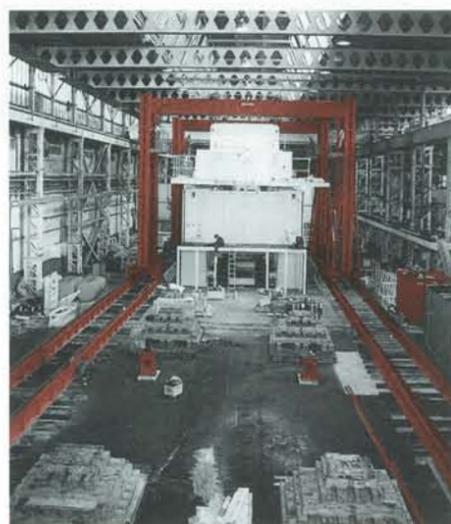
Die Redaktion bedankt sich für das Gespräch und wünscht weiterhin viel Erfolg.



## XXL: Neue GT-Pressen für Rover

Für die zum BMW-Konzern gehörende Rover-Gruppe in England wurde im Juni eine GT-Pressen von Müller-Weingarten im Werk Swindon montiert.

Das Foto zeigt anschaulich die Dimensionen der Pressen, in dem das Kopfstück zuvor am Boden auf den Holzstapeln vormontiert und komplettiert wurde, um dann die 360 to auf plus 12 m Höhe über die Seitenständer zu heben und abzusetzen.





# SCHOLPP & FILDERKRAN! gemeinsam



# Hakenhöhe 120 Meter

De- und Remontage von Röhreneinsätzen

Ab Januar 1998 hat SCHOLPP KRAN & TRANSPORT GMBH die Firma FILDERKRAN mit Sitz in Bernhausen übernommen. Eine kollegiale, freundschaftliche Übernahme, die für beide Seiten Vorteile bringt. Nach wie vor werden die Herren Henry und Frank Schönfeld für die Kunden Ansprechpartner sein, unterstützt werden sie von Herrn Jürgen Bühl von SCHOLPP Stuttgart. Das Dienstleistungsangebot umfaßt die bisherige Kranflotte von FILDERKRAN und wird ergänzt durch Großkrane von SCHOLPP, Hubarbeitsbühnen, LKW mit Ladekran, Gabelstaplern und im Bereich Tagesmontage von SCHOLPP Stuttgart. Mit der unmittelbaren Nähe zum Flughafen und der geplanten Messe auf den Fildern sind wir mit diesem Schritt unseren Kunden nochmals näher gekommen.

Im Rahmen einer Schornstein-Sanierung im Klärwerk Mühlhausen mußten die Röhreneinsätze des Schornsteines de- und remontiert werden. Hierfür war der HK 450 mit 70 m wippbarer Gitterspitze das richtige Gerät, um in der Mündungshöhe von 80 m die 3 to schweren und 24 m langen Ersatzröhren einzuführen.



# Neu im Fuhrpark



Verstärkung für Heilbronn: Holger Poignee bei der Übergabe des neuen DEMAG AC665 bei SCHOLPP HK270 und ...



Neu in Ettlingen ein HK35 AT von PPM.



... ebenfalls neu in Heilbronn der kompakte City-Kran HK30 AT.

# Kein stockender Verkehr ...



Stau oder gar stockenden Verkehr verursacht SCHOLPP nicht, als in der Nähe der Großbaustelle Leonberg/Engelbergtunnel der provisorische Fußgängerüberweg über die A 8 mit 2 Autokrane abgehoben wurde. Dank exaktem Timing und professioneller Arbeit wurde die 22 m lange und 25 to schwere Brücke in nur 2 Minuten abgehoben und auf die Seite gesetzt.



# Tresor durch's Fenster

Ein 600 kg wiegender Tresor wurde in Mosbach mit einem Teleskop-Geländestapler durch's Fenster eingebracht und innen platziert.

# URACA-Pumpen für China

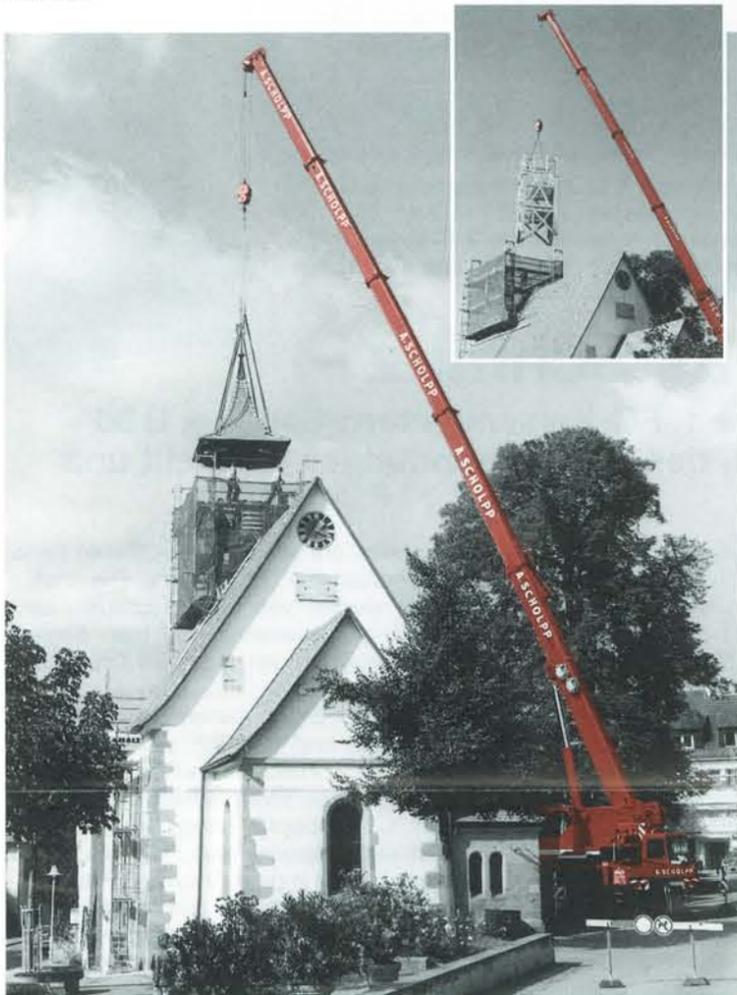


Beim Pumpenhersteller URACA aus Bad Urach kamen im Dezember vier Pumpen nach China zur Auslieferung. Bis zu 4 Meter breit und 25 Tonnen schwer sind die beiden größten Pumpen, die für eine Düngemittelanlage in der Provinz Huainan bestimmt sind. Zuerst per Schwertransport nach Stuttgart, dann seefeste Verpackung und Umschlag vom SCHOLPP-Schwerlastkai ins Binnenschiff zum Weitertransport nach Antwerpen und schließlich mit einem Hochseeschiff in Richtung China. Alles in allem werden die Pumpen acht Wochen unterwegs sein.



## 1000. Trafostation aufgestellt

Im Sommer dieses Jahres wurde für die Neckarwerke **NWS** Stuttgart AG die 1000. Trafostation aufgestellt. SCHOLPP übernahm den Transport und plazierte mit Hilfe des HK 120 die 27 to schwere Netzstation an ihrem heutigen Standort Burgholzhof im Stuttgarter Norden.



## Kirchturmsanierung mit 3 Einsätzen

Zusammen mit SCHOLPP wurde die evangelische Kirche in Musberg (Leinfelden-Echterdingen) im Herbst vergangenen Jahres saniert. Mit einem ersten Hub hob der HK 60 die Kirchturmspitze mit ca. 3 to Gewicht in 25 m Höhe ab und setzte sie in den Pfarrgarten.

Nachdem der alte Turm abgetragen war, wurde mit einem zweiten Hub der neue Fachwerkglockenstuhl mit ca. 9 to Gewicht positioniert. Beim dritten und letzten Einsatz wurde das Glockenwerk eingesetzt und anschließend die alte Kirchturmspitze wieder oben aufgesetzt.

## DAS LEUZE wird erweitert

Jedem Stuttgarter ist bekannt, daß zur Zeit die sogenannte Kaltbadehalle (17° Mineralwassertemperatur) mit Sauna neu gebaut wird. Besonders eng war es an der Neckarseite, denn nur mit einem ferngesteuerten Ladekran konnten die neuen Klimaaggregate auf dem Dach abgesetzt werden.



# RICHELIN

Ist weltweit führender Lieferant für Anlagen und Systeme der thermischen und thermochemischen Metallbehandlung (Durchlauf-Ofenanlagen), war Lieferant für den sog. DUHUB-Ofen, der mit Einzelgewichten bis 45 to beim Kunden eingebracht wurde.

The Solution

# alb

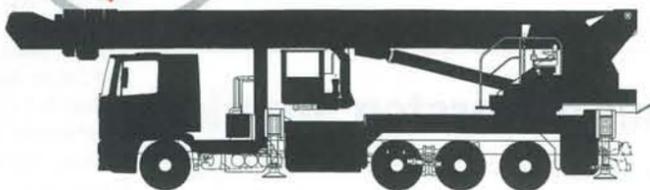
## Samba-Girls im Arbeitskorb

Zweckentfremdet kam bei der Jubiläumsfeier zum 15-jährigen Bestehen der Nixdorf-Consult ein Personenkorb zum Einsatz. Per Autokran schwebten die kaffeebraunen Schönheiten von oben auf das Podium.



# bauma 98

RedAktion ist den BAUMA-Neuheiten auf der Spur! Wie aus normalerweise zuverlässiger Quelle zu erfahren war, wird auf der diesjährigen BAUMA – der Welt größter Bau- und Arbeitsmaschinen Messe – ein Knüller bei Hubarbeitsbühnen vorgestellt. Man spricht von 62 m Arbeitshöhe und maximal 36 m seitlicher Reichweite ... Mehr darüber auf der BAUMA in München und in der nächsten RedAktion.



High-Tech Kran gesichtet! Es könnte sich um einen 40 Tonner handeln. Dieser Kran wird auf der BAUMA 98 in SCHOLPP-Farben präsentiert.



Außerdem werden auf der BAUMA noch 3 Hebebühnen in Scheren-, Teleskop- und Gelenkteleskoptechnik stehen.

## Klein aber fein

Erster Einsatz für den neuen kleinen HK30 AT bei SCHOLPP. In einer Schmiede mußte wegen Reparaturarbeiten eine 14,3 to schwere Achse einer Presse herausgehoben werden. Dank seiner geringen Abmessungen war der HK30 AT in der engen Halle das passende Gerät.



## Antonov meets MSG/SCHOLPP

Das weltgrößte Frachtflugzeug mit 150 to Nutzlast landete auf dem Flughafen Söllingen, um dringend benötigte Ersatzteile mit bis zu 60 to Stückgewicht für eine Tunnelbohrmaschine nach

Madrid zu fliegen. Die MSG, Kehl – an der SCHOLPP mit 40 % beteiligt ist –, führte die Kranarbeit aus, SCHOLPP Ettlingen war für den Transport verantwortlich.

# Schnell sauber

Saubere gepflegte Fahrzeuge waren schon immer ein Markenzeichen von SCHOLPP. Ab sofort geht dies noch besser – und vor allem schneller: In 10 Minuten kann ein Kran oder ein Sattelzug mit unserer mobilen Waschanlage gewaschen werden. Besonderheit: 80 cm lange Waschbürsten, so daß auch Nutzfahrzeuge wie Krane problemlos gewaschen werden können.

Betrieben wird diese Waschanlage von SCHOLPP REPARATUR & SERVICE, die diesen Service auch für Fremdfahrzeuge anbietet.

Neugierig geworden – oder wollen Sie es mal ausprobieren? Dann kommen Sie einfach mit Ihrem Fahrzeug vorbei, wir spendieren Ihnen eine Gratiswäsche!

Und hier unsere scharf kalkulierten Preise:  
**13,60 m Eurosattel** DM 69,—  
**10er-Karte** DM 590,—



## SCHOLPP Reparatur & Service

**Andere Fahrzeuge bis 10 m Länge** DM 59,—  
**10er Karte** DM 490,—  
**Andere Fahrzeuge und Abnahme von größeren Mengen auf Anfrage.**

Übrigens: SCHOLPP REPARATUR & SERVICE bietet LKW-Reparaturen aller Art, BSU/ASU- und TÜV-Abnahmen an. Dabei richten wir uns individuell nach Ihrem Zeitplan, d.h. sowohl abends als auch samstags.



### Personalien Personalien Personalien Personalien



Toni Küber

## Männer der ersten Stunde!

Wie in der letzten Ausgabe kurz gemeldet, feierten mit Manfred Pfeifer (unten) und Toni Küber (links) die zwei dienstältesten Mitarbeiter von SCHOLPP im letzten Jahr ihr 40-jähriges Firmenjubiläum. Nachdem beide zuerst

als Silo-Zement-Zugfahrer bei Alfred Scholpp anfangen, wurden sie 1956 die ersten Kranfahrer bei Scholpp-Autokrane. Beide fahren in all den Jahren auf den unterschiedlichsten Autokrane. Während Manfred Pfeifer heute immer noch als Kranfahrer der Stuttgarter Niederlassung tagtäglich unterwegs ist, nutzt Toni Küber seine jahrelange Erfahrung nun als Kundenberater im technischen Außendienst – ebenfalls in Stuttgart.



Manfred Pfeifer (4. von links) und Toni Küber (5. von links) auf einer »historischen« Aufnahme von 1958.

### JUBILÄEN & GEBURTSTAGE

**20 Jahre**  
Thamm, Manfred Frkf.

**25 Jahre**  
Möschter, Franz Ettl.

**10 Jahre**  
Heim, Georg Stgt.  
Maciejewski, Stanislaw Stgt.  
Hennemann, Karl Frkf.  
Yuekselöglu, Mustafa Frkf.

**50. Geburtstag**  
Weidisch, Dietmar Stgt.  
Vogel, Artur Ettl.  
Trbara, Mato Ettl.  
Baumstark, Helmut Ettl.  
Hof, Karl-Friedrich Ettl.  
Engelskircher, H.-J. Frkf.  
Görtz, Hans-Jürgen Frkf.  
Volarevic, Martin Frkf.  
Waldbüsser, Jürgen Frkf.

**40. Geburtstag**  
Thonnes, Jürgen Frkf.  
Kärger, Dankward Frkf.

Die RedAktion gratuliert und wünscht Ihnen allen »Alles Gute« auf Ihrem weiteren Lebensweg.



Manfred Pfeifer

## Mein Hobby



SCHOLPP und U 30 mit dem 1. FC Kaiserslautern auf dem Weg nach oben. Firmensponsoring einmal anders: Mit den SCHOLPP-Jacken kann das Fernsehen des U 30 nunmehr den kalten Wintern trotzen. Wie man sieht, ist davon nicht nur Herr Schmitz (vierter von links) begeistert.

## Andreas Schmitz – Der kreative 1. FC-Kaiserslautern-Fan, bei U 30 – dem Verein, der Fernsehsendungen herstellt und produziert

Spaß ist die Hauptsache und so soll es auch bleiben. Darüber sind sich alle Vereinsmitglieder einig. Auch Herr Schmitz, der seit 11 Jahren für SCHOLPP als Monteur auf Baustellen im In- und Ausland arbeitet, ist in seiner Freizeit in Sachen Film und 1. FCK unterwegs. Der Verein gibt ihm die Möglichkeit, seine beiden Hobbys zu verbinden. Als Fan des 1. FCK und verantwortlicher Mitarbeiter für Technik, Ton und Licht des U 30 trägt er mit dazu bei, das Neueste über den 1. FCK in die Häuser des Kaiserslauterner Umlandes zu tragen. Entstanden ist dieser Verein aus der Idee heraus, Konzerte und Theaterstücke im Raum Kaiserslautern per Video aufzu-

zeichnen, um sie dann im »Offenen Kanal Kaiserslautern« zu senden. Die ersten Filme wurden von den Zuschauern sehr positiv aufgenommen und man begann mit Livesendungen aus dem OK-Studio. Aktuelle Themen aus dem kulturellen Leben der Stadt Kaiserslautern wurden behandelt und natürlich das Freud und Leid des 1. FCK. Inzwischen beschäftigt sich der Verein hauptsächlich mit der eigenen 1. FCK-Sportsendung »FANS – die teuflische Sportschau«, die ein voller Erfolg ist und in ganz Rheinland-Pfalz ausgestrahlt wird. Dieser Erfolg wurde nur durch den Einsatz aller Mitglieder möglich, die einen Großteil ihrer Freizeit in die verschiedenen Projekte investieren.

## Das starke Fax!

Gleich abfaxen an 07 11/9 32 82-33



Firma	Name
Straße	PLZ/Ort
Telefon	Telefax
<b>Meine Lösung lautet:</b> <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> 5 <input type="checkbox"/> 6	

Was ich schon immer sagen wollte: \_\_\_\_\_

In der nächsten Ausgabe würde ich gerne lesen: \_\_\_\_\_

Bitte senden Sie die RedAktion auch an:

Adresse

